

Many vaccine information statements are available in Dari and other languages. See www.immunize.org/vis

تعداد زیادی از بیانیه‌های معلومات واکسین در لسان دری و سایر لسان‌ها قابل دسترس هستند. به www.immunize.org/vis مراجعه کنید.

واکسین Td (تیتانوس، دیفتری): آنچه باید بدانید

3. با فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحی خود صحبت کنید

- اگر شخصی که می‌خواهد پیچکاری کند شرایط ذیل را دارد با فراهم کننده واکسین خود صحبت کنید:
- بعد از دوز قبلی هر واکسین که در مقابل تیتانوس یا دیفتری محافظت ایجاد می‌کند، یک عکس العمل الرجیکی نشان داده باشد یا کدام نوع الرجی‌های شدید، تهدید کننده زندگی داشته باشد
 - سندروم گیلن باره (که بنام «GBS» نیز یاد می‌شود) داشته باشد
 - بعد از پیچکاری دوز قبلی هر نوع واکسین که در مقابل تیتانوس یا دیفتری محافظت ایجاد می‌کند، درد شدید یا تورم داشته باشد

در بعضی از موارد، فراهم کننده مراقبت‌های صحی شما ممکن است تصمیم بگیرد پیچکاری Td را تا زمان ملاقات آینده به تأخیر بندازد.

افراد با امراض خرد مانند زکام، ممکن است پیچکاری شوند. افراد که طرز متوسط یا شدید مریض باشند معمولاً باید قبل از پیچکاری واکسین Td تا زمان صحت‌مند شدن صبر کنند.

فراهم کننده مراقبت‌های صحی شما معلومات بیشتر داده می‌تواند.

1. چرا باید پیچکاری کنیم؟

واکسین Td باعث وقایه از تیتانوس و دیفتری می‌شود.

- تیتانوس از راه بریدگی‌ها یا زخم‌ها وارد بدن می‌شود. دیفتری از یک شخص به شخص دیگر منتقل می‌شود.
- تیتانوس (T) باعث سفت شدن دردناک عضلات می‌گردد. تیتانوس بشمول عدم توانایی باز کردن دهن، داشتن مشکل در قورت کردن و تنفس کردن یا مرگ باعث مشکلات جدی صحی شده می‌تواند.
 - دیفتری (D) می‌تواند باعث مشکلات تنفسی، نارسایی قلبی، فلج یا مرگ گردد.

2. واکسین Td

Td فقط برای اطفال 7 ساله و بزرگتر از آن، نوجوانان و بزرگسالان است.

Td معمولاً در مدت هر 10 سال یا بعد از 5 سال در صورت ایجاد یک زخم یا سوختگی شدید یا کثیف منحنیت دوز پوستر پیچکاری می‌شود.

واکسین دیگری، که «Tdap» نامیده می‌شود ممکن است به عوض Td استفاده شود. Tdap برعلاوه تیتانوس و دیفتری، در مقابل سیاه سرفه که «whooping cough» نیز نامیده می‌شود، نیز محافظت ایجاد می‌کند.

Td ممکن است همزمان با سایر واکسین‌ها پیچکاری شود.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. خطرات عکس العمل واکسین

▪ بعضی اوقات بعد از پیچکاری واکسین Td درد، سرخی، تورم در محل پیچکاری، تب خفیف، سردردی، احساس خستگی و تهوع، استفراغ، اسهال یا درد معده واقع می‌شود.

افراد بعضی اوقات بعد از پروسیجرهای طبی، بشمول پیچکاری ضعیف می‌شوند. اگر احساس سرگیچی می‌کنید یا تغییرات بینایی دارید یا در گوش‌ها صدای زنگ می‌شنوید، به فراهم کننده خود بگویید.

مانند هر دوا، چانس بسیار کم هست که پیچکاری باعث عکس العمل شدید الرجیکی، جراحتهای دیگر جدی یا مرگ گردد.

5. اگر مشکل جدی وجود داشته باشد چه؟

بعد از اینکه شخص پیچکاری شده کلینیک را ترک کند، ممکن است عکس العمل الرجیکی واقع شود. اگر علائم عکس‌العمل شدید الرجیکی (التهاب، تورم روی و گلو، مشکل در تنفس، ضربان سریع قلب، سرگیچی یا ضعف) را مشاهده کنید، با نمبر 1-9-1 در تماس شوید و شخص را به نزدیکترین شفاخانه انتقال دهید.

برای سائر علائم که باعث تشویش شما می‌شود، با فراهم کننده مراقبت‌های صحی خود در تماس شوید.

عکس‌العمل‌های ناگوار باید به سیستم راپوردهی واقعات ناگوار واکسین (VAERS) راپور داده شود. فراهم کننده مراقبت صحی شما معمولاً این راپور را ثبت خواهد کرد یا خودتان می‌توانید آن راپور دهید. به وبسایت VAERS در

www.vaers.hhs.gov مراجعه کنید یا با نمبر

1-800-822-7967 در تماس شوید. VAERS فقط برای

راپوردهی عکس‌العمل‌ها است و پرسونل VAERS توصیه‌های طبی نمی‌دهند.

6. پروگرام ملی جبران خسارت واکسین

پروگرام ملی جبران خسارت واکسین (VICP) یک پروگرام فدرال است که برای جبران خسارت به مردم که توسط واکسین‌های مشخص متضرر گردیده باشند، ایجاد شده است. ادعاها درباره آسیب یا مرگ ناشی از واکسین دارای محدودیت زمانی ثبت کردن است، که ممکن است به اندازه دو سال باشد. به وبسایت VICP در www.hrsa.gov/vaccinecompensation مراجعه کنید یا با نمبر 1-800-338-2382 در تماس شوید تا درباره پروگرام و ثبت ادعا، معلومات بدست آورید.

7. معلومات بیشتر را چی طور بدست آورده می‌توانم؟

▪ از فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحی خود پرسان کنید.
▪ با اداره صحت محلی یا ایالتی خود در تماس شوید.
▪ برای بسته واکسین و معلومات اضافی به وبسایت اداره غذا و ادویه (FDA) در

www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines

مراجعه کنید.

▪ با مراکز کنترول و وقایه امراض (CDC) در تماس شوید:
- با نمبر 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) در تماس شوید یا

- به وبسایت CDC در www.cdc.gov/vaccines

مراجعه کنید.

